

atmibif\axmiâtawâ&opmwrfrsm;avhvmcsuf

တၢ်အိၣ်အိၣ်

pmwrft u0f

ppmwrtonf atmibif\ &opmwrfrsm;S axmiâtawâS h xltawâuay:v0f
atmiâzelvâxmylâuul avhvmwifjxmaom pmwrftzponf xlvâwifjâmv0f
&opmwrftay:ayguâvmyl &opmwrftoabmobn0? axmiâtawâ[bn? atmibif
\ axmiâtawâ &opmwrfrsm;uul avhvmwifj ygrn/ pon wifjciâjzi
jrefmpmayavhvmâES hâopmwrft zelvâre, j, ulâtusâjyâEâefânâGâ ygonf
aontsuâh0g[nâ - &opmay? &opmwrft? axmiâtawâ? zelvâdrf

ed get

ppmwrtonf atmibif\ &opmwrfrsm;S axmiâtawâuul xiâay:v0f
apaom &opmwrft (3)apmiâuul avhvmwifjxmygonf &opmay[hom tElynm
ypânfwpâck xlvâvlyâmv0f pmaâoN b0tawâ0tâuâ b0câpmr? b0owâ b0
toâvâmâwâbnf pmayzelvâolâuâuâ uâjymâwwâbnf &opmayaâzâolâwâbnf
A[dirâsonf ywâDefâusiâES hâawâuâhâomtâcg b0câpmrâjzâpvânâEâlygonf b0câpmrâraâuâmiâh
a0zâelyâjâcmâEâhâom b0tody:vnâEâlygonf xlvâ0toâjâziâhâavmu\ taumiâtâqâuâuâ
, âlvâjâwwâhâom tawââvnâEâlygonf âvmaâomtawâuâ toâvâmâyaâom apwâmu
yâuâhâayâjâciâjâziâhâ &opmwrftâaumiâfrsm ay:xâefâvmonf[k qâEâlygonf wpânâftâmâjâziâh
&opmwrftâaâoN axmiâtawâGâziâhâojâriâhâawâvâjâciâf? zâpnâfâaâomâEâlygonf jâciâfâwâhâuâmiâh
&opmwrftâfrsm ay:vmonf[k qâEâlygonf atmibif\&opmwrfrsm;wâf taâuâmiâf
tusâuâulâcâllâfrâmvâatâmiâf wifjâmv0f olâvpâygârawâGâEâhâom axmiâtawâGâsmâjâziâhâwifj
zelvâDâxâmonâuâul awâEâlygonf ptâjâriâziâhâaâom atmibif\&opmwrfrsm;
avhvmwifjâefânâGâ ygonf

1/ olawoear;câf

atmibif\ &opmwrfrsm; pâpâlvâwifjâmv0f atmâlygonâawoear;câf (3)ck
ay:xâefâvmygonf

- (1)atmibif\ &opmwrfrsm;wâf pnâzwâbâEâfâbuâvâuâctâvâmapâef axmiâtawâGâsmâjâziâhâtâaâbânâbâhâmuâfâatâmiâfârnâfuâblâylâhâqâmiâbenf/
- (2)atmibif\&opmwrfrsm;wâf pnâzwâbuâhâ lvâlf wpânfâhâquâfâawââefârnâfuâblâtawâfâceâclâbenf/
- (3) xltawâuâlay;âmv0f xâdâmuâfâEâpâefârnâfuâblâenâfâvrâfrsm;uâllâhâbenf/

* vuâxâmuâfâxâuâ? jrefmpâxâne? âefâleâlvâuâolâlf

tc...pmwr...r...ri tuáq;ESh...qmi...t...um [...itoni, ...f &...eoni...w...&on...f...}
(Oif...e? wu...o...w...? 1987? 17-18/) o...h...on...v...n...f... tuáq;[...i...o...p...o...e...l...e...f... em...n...f...
c...h... j...c...i...f... r...&...o...;...ay/

o...y...h...r...mi...D? ar...mi...h...at;...ar...mi...? ar...mi...b...e...f...[...e...f... ar...mi...D...e...f... ar...mi...u...b...w...l...o...n...f... a...&...\$...&...
ta...&...;...to...m...r...s...n...ES...h...r...w...l... x...i...j...c...m...a...o...m... ta...&...;...to...m...r...s...n...u...h... p...r...f...o...y...h...&...;...o...m...c...h...u...o...n...f... x...h...t...a...&...;
to...m...r...s...n...u...h... ac...w...p...r...f...p...m...[...k... t...r...n...h...y...;...c...b...o...n...f... (1934)c...E...p...f... r...w...l...w...o...f... ac...w...p...r...f...y...j...y...i...f...s...n...
y...x...r...w...l...k...l...v...h...o...j...y...d... a...u...s...i...f...o...h...p...m...t...y...f...j...y...|...m...e...f...v...l...u...t...e...r...p...i... t...p...r...f...p...m...? tuáq;ac: &...o...p...m...w...r...f...
ta...&...;...t...z...l...o...n...f...y...i...f... t...a...j...c...w...n...f...c...h...l...f...r...m...v...m...c...h...o...n...f...

u...h...u...m...f...r...h...i...p...m...w...e...f...? p...u...v...y...i...v... , p...m...w...e...f...? aZ, p...m...w...e...f...p...o...n...j...z...i...h... tuáq; p...m...t...y...f...s...n...
t...p...l...t...&...D... x...l...u...h...y...:...v...m...c...b...o...n...f... , c...l...q...l...v...o...f...h...r...m...i...&...i...l...i...r...n...(a...u...s...i...f...u...e...f...)\ [...v...l...v...l...y...p...h...v...e...f...q...v...t...e...o...h...
&...o...p...m...w...r...f...r...s...n...u...h... (2015)c...E...p...f... [...a...E...h...E...h...i...n...w...p...h...ü... v...a...&...m...i...E...S...h... a...v...n...g...f...u...h...w...l...w...&...;...c...i...f...} &...o...
p...m...w...r...f...r...s...n...u...h...(2017)c...E...p...f...i...w...l...w...o...f... t...r...d...o...m... p...m...a...y...q...y...i...f...t...y...E...S...f...c...h...y...i...z...p...o...n...f... j...y...i...b...o...p...? t...*...l...v...e...f...
w...l...w...o...f... t...a...j...c...y...l...c...h...o...m... tuáq;...o...n...f... &...o...p...m...w...r...f...[...h...o...m... j...r...e...f...r...p...u...m...v...h...z...i...h... t...r...d...o...m...
p...m...a...y...q...&...o...n...f...t...x...d...o...h...k...n...x...n...E...S...h...t...a...j...c...w...u...s...e...&...m...&...c...h...y...[...k...q...l...r...n...f...z...p...l...y...g...o...n...f...

4/ &...o...p...m...w...r...f...o...a...b...m...o...b...m...o

j...r...e...f...r...p...m...a...y...w...e...f... o...k...v...p...m...a...y...E...S...h...&...o...p...m...a...y...[...i... (2) r...d...&...o...n...f... &...o...p...m...a...y...w...e...f... u...A...s...n...? O...w...l...?
j...y...Z...m...w...l...w...l...y...g...o...i...b...o...n...f... , c...h...t...c...g...w...e...f... &...o...p...m...w...r...f...u...l...v...n...f... &...o...p...m...a...y...t...w...e...f...o...v...o...b...o...f...i... a...v...l...v...m...
c...h...u...y...g...o...n...f... , c...h...t...c...g...w...e...f... &...o...p...m...w...r...f...[...k... t...r...n...i...w...o...h...e...a...o...m... ta...&...;...t...z...l...o...n...f...u...h... , c...i...u...
[...t...u...á...q...;...}[...k...w...l...u...&...l...u...h...á...c...:...o...u...b...h...]t...p...r...f...p...m...w...r...f...p...m...w...e...f...p...m...r...e...&...o...p...m...w...r...f...i... , } p...o...n...j...z...i...h...
t...r...d...o...m...t...r...n...h...y...;...c...h...u...y...g...o...n...f... }p...p...m...w...r...f...w...e...f...i...&...o...p...m...w...r...f...[...l...o...m...o...h...E...f...w...i...y...o...h...y...g...r...n...f...

&...o...p...m...w...r...f...o...n...f... [...16 &...m...p...k...v...e...f... j...y...i...b...o...p...E...h...i...h... j...y...i...b...o...p...l...o...m...o...n...j...z...i...h... tuáq; (essai)[...k...
p...w...i...f...t...r...n...&...c...h...y...d... r...l...u...m...r...d...h...y...i...f...t...*...l...v...e...E...h...i...h... t...*...l...v...e...f...l...o...m...o...n...j...z...i...f...t...u...á...q...; (essay)[...k...q...u...í...v...u...f...
t...r...n...i...w...o...f...u...m...w...p...p...w...p...p...z...h...z...h...v...m...a...o...m... p...m...a...y...t...z...l...o...n...f...y...i...z...p...l...y...g...o...n...f...} (Oif...e...? wu...o...o...w...? 1987?
17-18/) &...o...p...m...w...r...f... \ o...a...b...m...o...b...m...o...u...h...y...n...m...&...S...f...t...o...p...o...u... t...r...d...o...m...z...e...l...o...q...e...h...u...o...n...f...

aZn...f...o...u

[...t...u...á...q...;...ac: x...p...m...r...w...l...&...h...o...n...f... p...m...z...w...f...y...&...b...w...ü... E...p...b...o...u...f...&...o...u...j...z...p...á...p...o...i...h...
o...n...f... &...o...j...z...p...o...n...E...S...f...t...w...l...w...u...G...b...o... o...h... [...l...w...f...y...w...o...e...f...u...s...i...f...t...o...d...j...r...i...f...u...l...v...n...f...
j...z...p...á...p...o...i...b...o...n...f...} (aZn...f...o...u 1978? t...r...f...p...m...)

[...k...q...k...m...y...g...o...n...f... u...h... i...w...l...b...u...l...r...w...l...&...h...z...e...l...o...q...e...h...x...m...a...o...m... t...z...l...o...v...p...t...h...[...k...q...k...m...j...c...i...f...z...p...o...n...f...
w...l...u...p...h...u...v...n...f... &...o...p...m...w...r...f...o...a...b...m...u...h...

[...t...a...z...m...l...v...p...á... , m...u...E...S...h... a...t...;...a...t...;...v...l...v...x...l...l...u...m... o...l...p...u...m...u...h...m...a...x...m...i...h...e...&...o...n...f...
E...S...f...t...v...o...n...f...[...k...q...l...a...w...n...i...r...n...f... x...h...t...c...g... O...r...f...a...j...r...m...u...f... &...t...i...l...v...e...f...p...&...m...r...s...n...? a...v...m...u...b...l...b...m...

wl\ cflwlp&m tjyftentqmuav;rsn? rawnrwnh [motuuf
rsn;ull rrdvn;tuafq;a&q&nESh twlUm;&? jri&? cpm&oubljzplum
ydvjtr&onf}} (wLup? 2017? 43/)

[klmjgonf ydvESlvuGt otjriulay;aom pmaytz [klmjci f jzplygonf
wpzeljroefwiluvnf

]tuafq;q&mqbntfn]ulefawnqllvlawmh 'B/Ly? ulefawnuawmh
'B/jriwmy? ciAsmaum b, mkiobv} [kajymaeojzplygonf ulefawmf
xlvElwaf;vlubnh tuafq;rsn;xlwfi]pumajymp&m tcsuftvuf
uav;} awjgonf oiulh wll&scifvnf]aemufxypum; ajymp&m
tcsuftvuluav;rsn;ullawlvdrnxifgonf pma&q&m wpa, muf
tm oiwlhyeElhom ausZirfn oltmrdvafqG wpa, mufbzG f oabm
xm&elyifjzplygonf oibnbluElEsbuufiribtr;gonf oiblvDif
pmatmif vlybtr;wvjgonf oabmw&efzpa? oabmxm;u&efzpa
oiulElqbr;ygvtfnf}} (wLup? 2017? 43/)

[lvnfaumi zc klmjgonf pma&oES pmzwblwplbm;wnf jzpbtr;apaom tz [k
qlvjci f jzplygonf

armicifif("Ejz)u

]tuafq;wfi pma&oluob&vlom talumi t&mvpcckul olu h wll f
aw(rjri f cpmrdbvl&jyonf olta wGt jriul tmjykaznyonf oplvf
ulcflwlpjyonf zwtsipzG f pumajyta&tomrdjzih wllvlusof;uof
zlyonf pmzwblu&oEsbuufay;onf}} (armicifif("Ejz)? 2003? trfpm)

[klygonf &opmvrsonf tawGtjricpm;rlultajcyk wllvlusof;uof;jzih &o
Esbuufulay;onf [kqlvjci f jzplygonf

&oEsbuufbabmullatmibifu

-](1) toynm&i Esbuufci f/
- (2) tElynmuEsbuufci f/
- (3) vufawqijcic& i Esbuufci f/}}

(atmibif? 2009? 110)

[hznjyclbnf &opmvrswfi pmzwblu&oEsbuufay;Eljci fonvnf &opmvr\
vuPmaumif wp&yfzpbnf &oEsbuufulay;Elhom &opmvrjzpa v pmayvnu
wfi use&pavjzpbnf [kqell ygonf

&opmwr̄son̄ taw̄t̄N̄L̄w̄p̄c̄R̄ taw̄t̄ac:wp̄&ȳf̄ū t̄aj̄cc̄h̄ ōh̄f̄ōh̄f̄ 0ēf̄0ēf̄
 a&;z̄l̄w̄īf̄yaom̄ p̄maȳt̄z̄l̄ȳb̄P̄h̄ēl̄w̄p̄c̄j̄z̄p̄ōn̄f̄ w̄h̄v̄l̄ūōf̄ūōf̄ āj̄m̄&rn̄f̄ j̄z̄p̄Ēh̄l̄v̄ōf̄
 w̄p̄x̄h̄l̄w̄n̄f̄z̄w̄Ēh̄l̄&aȳrn̄f̄ Ēp̄b̄ūf̄īūl̄v̄n̄f̄aȳ;p̄f̄Ēh̄l̄&rn̄f̄ Ēp̄b̄ūf̄c̄īf̄&ōĒh̄l̄v̄ūō
 b̄ōt̄ōl̄ūh̄aȳ;ȳḡūȳh̄ūm̄īf̄ȳḡōn̄f̄ taw̄&ūv̄n̄f̄ p̄t̄&̄&om̄taw̄& j̄z̄p̄ōīb̄ōn̄f̄ āx̄m̄ī&h̄
 taw̄& j̄z̄p̄f̄ȳḡūȳh̄ūm̄īf̄ȳḡōn̄f̄ taw̄&ūv̄n̄f̄ aȳ;x̄m̄aom̄ ac̄ḡīf̄p̄ōf̄ūh̄r̄d̄ar̄m̄īf̄x̄h̄ȳĒh̄l̄h̄ōm̄
 taw̄& j̄z̄p̄&rn̄f̄ p̄m̄z̄w̄b̄Ēh̄l̄ p̄ūm̄;x̄h̄l̄h̄j̄ȳm̄āēōūb̄l̄ v̄ōv̄īȳh̄ȳḡȳḡ;p̄h̄ ā&;z̄Ēh̄l̄f̄ȳḡūȳh̄
 āūm̄īf̄ȳḡōn̄f̄ p̄ūm̄v̄h̄r̄s̄m̄;ūl̄v̄n̄f̄ ōf̄ūv̄ūf̄ū&̄l̄r̄l̄;p̄h̄ ȳh̄z̄n̄Ēh̄l̄&aȳrn̄f̄ x̄b̄h̄t̄aw̄&ām̄
 taw̄&ȳḡȳn̄p̄h̄ȳḡū t̄q̄īf̄t̄w̄ēf̄j̄r̄īh̄ōm̄ &opmwr̄f̄r̄s̄m̄ j̄z̄p̄īv̄m̄aȳv̄t̄h̄n̄f̄

5/ axmi &h̄; taw̄&[b̄ōn̄f̄

&opmwr̄son̄ taw̄t̄L̄ūm̄īf̄t̄&mul̄ taw̄t̄ȳv̄j̄c̄īx̄ūf̄ taw̄t̄j̄r̄īf̄ūl̄t̄j̄ȳv̄j̄c̄īf̄ū
 ā&̄h̄āq̄m̄īf̄ȳḡōn̄f̄ p̄m̄ā&;ōl̄w̄īf̄yaom̄ taw̄t̄j̄r̄īf̄ c̄h̄m̄;rl̄uom̄ ȳh̄l̄ taw̄&ūl̄v̄d̄v̄aȳōn̄f̄
 p̄m̄ā&;ōl̄w̄īf̄yaom̄ taw̄t̄&on̄f̄ p̄m̄z̄w̄b̄l̄w̄l̄r̄aw̄&rd̄ōm̄ taw̄t̄&rd̄v̄n̄f̄ j̄z̄p̄h̄ēw̄w̄f̄ȳḡōn̄f̄
 &h̄; &h̄; ȳḡ; ȳḡ; taw̄t̄&rd̄v̄[b̄q̄Ēh̄l̄f̄ȳḡōn̄f̄ p̄t̄&̄&̄ōl̄w̄ūm̄ r̄j̄r̄īĒh̄l̄h̄ōm̄āx̄m̄īh̄ū āw̄f̄ȳā&;j̄ȳ
 aom̄L̄ūm̄īh̄ p̄m̄z̄w̄b̄r̄s̄m̄; t̄z̄h̄l̄ t̄h̄Ēp̄b̄ūf̄c̄īf̄ j̄z̄p̄h̄&on̄f̄ p̄taw̄t̄&rd̄v̄ūl̄ āx̄m̄ī&h̄
 taw̄t̄&[k̄ac:q̄Ēh̄l̄f̄ȳv̄t̄h̄n̄f̄

axmi &h̄; t̄j̄r̄īf̄[k̄, b̄q̄Ēh̄l̄h̄ōm̄ t̄ab̄m̄ūl̄The Random House Dictionary w̄ōf̄

]]ōp̄ōēf̄t̄m̄ab̄n̄l̄w̄p̄c̄(ōh̄f̄[kv) taw̄t̄L̄ūm̄īf̄w̄p̄c̄Ēh̄l̄ ȳw̄b̄ōūf̄ p̄m̄ā&;
 q̄&̄m̄\ taw̄t̄&Ēh̄l̄c̄h̄m̄;rl̄ aȳḡīf̄p̄ȳf̄v̄s̄ūf̄ x̄l̄x̄l̄j̄c̄m̄; j̄c̄m̄ t̄Ēp̄ōv̄j̄c̄, f̄h̄f̄
 ā&;z̄h̄v̄&̄h̄ōm̄ w̄h̄w̄m̄īf̄ōn̄h̄p̄maȳt̄z̄l̄w̄p̄f̄s̄j̄z̄p̄ōn̄f̄))RHD, 1976,45

[k̄&̄l̄q̄k̄m̄ȳḡōn̄f̄ p̄m̄ā&;ōN̄ taw̄t̄&ūl̄ taw̄&v̄s̄v̄; z̄īh̄ȳh̄z̄n̄f̄x̄m̄aom̄ p̄maȳt̄z̄l̄j̄z̄p̄ōn̄f̄[k̄
 q̄l̄v̄j̄c̄īf̄j̄z̄p̄ōn̄f̄
 āt̄m̄īb̄īf̄ūv̄n̄f̄

]]Essay āūm̄īf̄ȳḡūȳh̄ūm̄īf̄taw̄t̄&̄ȳḡw̄, / taw̄&v̄s̄v̄, / t̄j̄r̄īf̄h̄x̄ȳl̄ȳd̄ āj̄m̄&
 &̄īf̄ taw̄t̄&ū āx̄m̄ī&h̄; taw̄t̄&v̄w̄h̄l̄j̄r̄īĒh̄l̄v̄h̄ āx̄m̄īh̄ūāw̄&v̄h̄
 taw̄t̄&t̄*̄l̄v̄j̄v̄l̄q̄k̄īf̄āw̄n̄h̄unnoticed corner v̄h̄c:w, /))

(armi &armi j̄r̄īf̄ōēf̄ 2003?45/)

[b̄q̄f̄ȳḡōn̄f̄ āx̄m̄ī&h̄; taw̄t̄j̄r̄īf̄ c̄h̄m̄;rl̄j̄z̄p̄f̄ȳḡū ȳh̄l̄t̄q̄īf̄t̄w̄ēf̄j̄r̄īh̄ōm̄ &opmwr̄f̄
 j̄z̄p̄īv̄m̄r̄n̄f̄ȳh̄ūl̄q̄k̄m̄j̄c̄īf̄j̄z̄p̄f̄ȳḡōn̄f̄
 w̄p̄t̄z̄ēh̄r̄m̄īt̄īr̄īf̄("Ēj̄z̄l̄)u
]]p̄m̄z̄w̄b̄ōl̄t̄āēj̄z̄īh̄w̄p̄t̄ḡr̄s̄q̄ūp̄ȳr̄aw̄&z̄l̄aom̄ taw̄t̄&rd̄v̄ūl̄v̄n̄f̄ v̄īf̄c̄ēl̄
 v̄ūt̄ēl̄j̄ȳĒh̄l̄p̄f̄&̄f̄ȳḡōn̄f̄)) (armi t̄īr̄īf̄("Ēj̄z̄l̄)? 1987?75/)

[kwifjon/ vb rðo v[e? rð[eáwluh tlyh Dguswzihwifjxm onfrñ pñzwbl
uh [eh&mtolyg jriá, mi? Numa, miápcbn/ xhþwulí Nunbñson/ pmawESh
vubawulh xil[yápcijzi h pmvrt puyif jri uGf xurxútsiátmif qupyfriá
jci fji haemi jzpáwnrñht jzptysuulhzeáwðay; onf [lqlygrñf

wpzeá rðES h/wlñ/á/xæ&mrSrñi ðfñyð trðorðwpa, muñiá; aeyluh
]] tðájcájcmuáwkeá avmiñyðæmuf rñi ðfñygon/ rñi ðfñyðæmuf
trðorðwpa, muñ ibluum&ygon/ xhtrðorð\ tðfðrðxjg
oñ; onfr [kwfygbl tb, áNumi hi ðygoen/)) (pm-43)

[pma&oñ tar; pum; u pðvDiþm; rluñEñqæeoubñygon/ tjzptysuulh tar; qih
xm; aomñumi haemuf ý emvptcluarðv iñ jzpaý: apclñonf

rðavmiñt bxlwGfi ðeolt rðorðryg? omorðav; a, muñyð ciyðfvñf tðfvGf
r&á/ rðatñoluh pðvly&ñ; &mrSrñváq&ñ; u uhñyñiñ iñ onht aumiñ uñ
]] aowáplv? avmiñ pñváwulbm umay: wifð/suf pè? a&ávuðwávuþm;
xnñom aowñul tæxm; cbn/ awmañumifsn; uvnf onñvñ tuñf ð
ulbm apmiñ ðeñuñ jci f jzpbñf / jyeávmi yþñf rñ; uñ umay: ucs Sow&awñh
onf tzhweáowñum; r&áwñyð)) (pm-44)

[k rðavmiñ aomt yñt jyiñ aowáysnubññt yulñy xylunjy cbn/ pè? a&? aið
&wemxuf vñt ouñulñ rEñjmbñ wézhxm; rlv ðeomvbbñouñ qeñppfy cbn/

wpzeá qñ/ ðepémrñsif wáonfvñf wézhxm; rñwlygu pðvñt ájct aeyg ájmiñ vñ
wwlygon/ rx iñ ð; aom qñ/ ðepémrñsñ; t añumiñ uñ
]] om jzpbñl pmo iñ pðvñt wéñ rð iñ pèém; uyulñ ðamiñ fcsvGf jalbñf.... i g\
rð iñ bñf i gñt wéñ pèñvñwññayon/] [kt oñ rñsvñyñ uñ ygo; \ orñ jzpbñl
rsuEñi, ðñrñpññi t&G ðño; vsuf æmuñt ðáxmif rñyñ áom zciñ rñqñzñ
pèñvñwñulññf (av; eubñf rav; eubñf tyxm) toñ rñvñum;
jñ uñ ygo; \ / þrð iñ qñy; rñ ð uñum; jñ gvñ uñumiñ h epém qñ/ ðayon/ }
[kom; orð rñ; u b, áwññ SpOñ pñ; rðññf [kwfyg)) (pm-45)

[hññf y cbn/ xñy, ðEñ ðcñwGf wézhxm; rñwñ uñ uñ vñpñvñ jñ wñwñ uñ aom vñpñvñ
tájcaeuñ vñ ð jñ cbn/

xñemuf t epémññiñ bOvñy; yg; cñ onñ bñ rñ; \ jzpbñ yñ uñ
]] rð iñ wéñ uñ tñvñz, i rð ðomñumiñ h ausñiñ æcñ h r&bñ ðzñ cññi? uav;
xéñ t jzpbñ bOwñ h oñ; ðñ aom tþrñ bñ rñ; uñ uñ ðáwññt vè bemygon/
arñiñ hñ rñ; u yññ ðñ iñ yñ; \ wñ ygoñ vññf oñ rñwñvñf vñ uñum; xñyñ
pum; rajymñ ðñ yñy/ yññ wñwñ arñiñ hñ rñ; \ áiguñ qbñ rñ mebrñ cñ wñwñ ðñ
ygo; onf)) (pm-45)

eifcull tcebmajcwilyd qlyihycheylfn tvetvof tmup&maumif
aom xnDgrl kilygon/ aemufqibnfn rnkmcijzpygon/
uleawfrfay/ eifcqbfnfn eifzkmjcijzpygon/ uleawfreif&yg/
uhtjzpuhtvofrauseyijzprhwlygonf}} (pm- 52)

[k aznjyabnf/ uav; yizpabonvni ykZOWA obnDtwif jriivsuEsh tolyk
cfr&omtcg rauseyijzprhwlygonf

wpzeausep&mrn awgrylul

llq/nvukv,xly:xl&if uleawmfEjyndr? atnijrifrsuulyelyd
at;at;aq;aq; pOfpm;unbergyon/ qlyihycheylfn pOfpm;vll awsvll
taumifqhtcsejzpygon/ xlvll pOfpm;vlyeawmhnfn atnijrifrlvm
awv qEjyndclvmawG renfygv; [k atmuarinygon/ auseyp&mygy/vm
[kvnf awgrylul}} (pm-53/54)

[k aznjyabnf/ pma&ou &u? Eshwll wluipmrhLumi h ajmifv/vmaom t&G f
ul/vlf atnijrif? qEjyndrsm;pbwll&&lygon/ olonf xlt &mrn;twelf rdlul
*Pif jcif? c&us;jcif­/ , chtcg q/nvukv,xly:wef rpb&mlif eifp&mul
eifEillomt% bnf rbnitcslu a&mutbnul rochly/ rdlvtsif awmifvchom
qEonifjyndvmaomtcg wezlxm&efcl, Ofon;wwluonf

xlyif lylajrmufynplhom qErsonf arlxm;clwwlyd tqhr&omqErsm
aemublltm;xmarofvifvwwluonfvlabmul

llrvdqefvni atnijrifawv qEawG trsm;ulyyndclfn rcjzpygonf
aemufay;vmvll qEawGmawullcParlxm;lyd ulh atnijrif jynplvmav;
awullcPwjzkvemlyd t&omclunprf ygv; [kwlvlv&f;vlygonf}}
(pm- 54)

[k aznjyabnf/ pma&ou rdp&faqmiEillhom atnijrifrsuul wezlxm oihLumi?
ulh wllul lusc;pm;oihLumif awfyabnf tjcm;orsn rawGdom talLumif t&mvpcul
pma&ouawGrlum wifyxmaom axmi&sh;tawfygonh &opmvr;fwpyk;fzpbnf
pmzwbulpvlxmw;wvhp&ef tody;Eilllygonf

5? 3/ a, mif, rlyd aygirwefrapzll

lla, mif, rlyd aygirwefrapzll&opmvr;fwef pma&obnf bwplumapmie&if
em&Lunfvul? bwplumarofvlyzih pvavmylyeabnf/ xlvlyeaeavni tuld
xlrvmbl ulh hluell &shijonjzpbhLumif awGrlonf rdlpvahomuoni rbnh
t&mulh0 ajmifvray;EillLumif owlv&moictbnf ptawfxi&sh;vmap&ef pma&ol
i, pOfu bld ulxonitcgjzplwvvaom tavlvpcEshclvquawfyabnf

bld/ uxlontc g uhl &n&G bnh usifxbDi&ef t;xlvium xMuygon/ olonfvn/ rdkkcsuf wdfapni/fohygu cgapni/vlu? aygife/vlu? yg&lvlu/zpLu yluh

]]pipftmjzih uswES&h/vlu/DonESlvplyhi&euf abmvlu obabmul obqmifoh/NyD uhl lu bmr&rwvEh&awnNyD cgyapmi/aeae? aygifylwe/aeae abmvlu olvrfaNumi/twif obh&awnhrnbmjzpbn/ ponulu aemu/vvlu/ya, mifuwr/ESh aygife/aeerluonfrn tybubuf uhl hlu&uhl &faejic/omjzpbn/ olonfuhl itwa uhl lqE? uhl hvmbESh ywbuf vmavawna, mif, r/NyD aygife/rhvwluonfrn ykZ0/vlbbn0 [lyifq&avrn/vmro]] (pm- 132)

[kaznjydbn/ vlabm vlbbn0twif rdk&qEESh&twivhl vfr&haomtgcg topoh/vhl vohi ropoh/vhl bulp&hoh/wwy/vluh qifci&aw&qjydcifjzpbn/ twpohi, olvmonitcg avmbpohi? a' gopoh/vhl/c&fy&ef&ef&cut&bh/wwy/vluhobn0ullaw&qjydbn/

xhemuf pma&olu pmzwbnftcgr&w&fvn/ wll&wplygomrsmu jrefmvr&h aumi&alumi& awn&alumi&rs&u&la&om&xm&i zw/vlu/bnftcg txy&xyf&zw&svr&h&alumi&? jrefmvr&h& nlyh avoh/hs&u&ll zw&v&vif [lvbnf [lvbnf&cm pofpmjicif&bl] a' goon& a&haj&tjzpf a&mu&v&mv&w&h&alumi&u&ll aznjyon/ pma&on y"met&abn&ull r&rz&qjyEh&ob? rots&h&, mif&aqm&ilum y"neull omrnvlyjci? omnull y"nevlyjci& w&h&alumi&h' d' "r&er&sv&w&ll&ays&ub&q&hoh/ wwy/vluh

]]bld/ uxl&h&p0lu uhl itwa uhl lqE&alumi&ha, mif, r/NyD&aygife/r&w&rd&tmi&f ow&k&mc&lonf , cl&wnh&pm&zw&w&mv&v&f uhl itwa uhl lqE&alumi&ha, mif, r/NyD&aygife/r&w&rd&tmi&f ow&k&mae&jy&ely&gavownf/]](pm- 135)

[kaznjydbn/ pma&olu avmu&w&f&jz&pv&v&hom obn0twif vlv&h&tw& qErsm&\ O&daqmi&app&mr&h&t&mu&iv&v&f a, bk& str&sv&w&ll& z&h&ty&bh/wwbnh oab&mw&fyon/ x&b&j&zh pma&olu&arm [alumi&h yu&w&tr&sv&w&ll w&tr&ly&ro&h&ap&ef olwum&rjif wv&hom axmi&h& tjrif&S w&iy&x&monf pm&zw&bul& to&O&P&ly&v&iv&if&aponh& op&mw&rf wpy&rt [kq&layrnf

l&h&h&oy&csuf

&op&mw&rfonf pma&oluh& l&w&ll& aw&f&awn? Bulq? a&z&ly&aom pm&ay&rd&jz&pbn/ &op&mw&rfonf taw&st&jrif&h&mr&ul& talumi&ft&csuf ou&h&oom'urs&mj&zh& tud&oi&h& talumi&foi&jz&pv&tmi&fa&om&ygonf taw&st&jrif&h&mr&ubumi&fav &op&mw&rf&aumi&fav [k q&ll&lygonf pm&zw&bul&o&E&pbu&f& ay&Eh&jc&i&on&fvn/ &op&mw&rf& vu&Pm wp&y&jz&pbn/ &o&E&pbu&f&ul& ay&Eh&hom &op&mw&rf&jz&pv& pm&ay&avmu&w&f& us&v&pv& jz&pv&ayon/ axmi&h& tjrif&zi&ha&z&Eh&lygu y&ll& tme&bih&xu&v&jz&pv&ayonf

[[rxi&ri om]] &opmvrsonf vnfwefrdavmi f jzpp0lvpcv6f rDpmtjzpf ar0v i h
 xmaomt d bnf rDxtygaonfvnf rar0v i k maom &wemaowabonf awmaLumi vlv
 vubll a&mutclonf xlvjzpjci rfn Opü&wemxuf omorD&wemvLlyye&
 aomaLumi jzponf xlvjzpf t ysuf w&mc bnf omorD&wv jzponf [k oabmrxmyg/
 xlv w&mc lll azsmuzsuLionh trfsm rnf0yifsm aeaLumi f awgyclonf rxi&riaom
 auSZI&Sfsm u ll aravshewwâom vlbmDull vlvumrjri lwwLiaom axmi R& t jri f S
 xif [yâwgyclonf jzponf ponul x i&ri ap&ejri Ell hom j' yDwlrsm rsvpqi hrjri Ell f
 aom p0vDwlrsm x d&mutmi f tawgt qil qilulhy lznfyonf pma& oN b0 taw0t Bul S
 tawgt Bul tot jri f cpmrlwll xujruvmyLulazmfud; xm onf [kq&ayrnf

[[q/nvukv m x ll ay: rfi]] &opmvrsonf pma& oblyihy& i, b0 qlyihy f
 qllw6f jzpchom tawgt ulazmfyci jzponf uav; b0 qlyihy onf t cg vlvDrsm u ll
 q/nvukv m x ll ay: tcebmx ll i f qlyihy lll t mucbnf r0kll &G bll
 rnbntc&? rnbntf &G l w6f a&mutclonul rsvrdhc/ taLumi rfn qErjynt& f
 t c&w6f aemuf Ersmay: ayguv mwwâomaLumi h jzpygonf jynp0khaom qErsm t wuf
 r0ul lll uey jci f *Pjy k&ajr f u jci f r& h y/ ponf rfn tawmrow Ell hom vll i q Ersm
 alLumi b m jzpaLumi f axmi R& t jri f sawgyclonf

[[a, mi, rfi l y d ay gi rwe fr d p z]] &opmvr; l w6f pma& obnf bwpflum& pmi R& i f
 p0vâvmyye& ec bnf p& r p0v l w ll tu r jz p x 6 f Ell y l l wawgyclonf i, p0u b d q u x ll
 onf t cg r0r0v i hom vrfalLumi f u l l a&mutl tenfi, l w f apmi f o n f onf t cg
 a, mi, rfi ay gi l w e fr d h om r0t jz p l l l azmfyc bnf x l y i f p m z w b n h t c g w 6 f v n f r 0 E S h
 oabmrxmjci f r w l u f q l l y g u j z p E l l N r j z p E l l N a w f a w m c s f q j c i f r & b l a ' g o p 0 v b n b m
 O l a q m i l v m w w y l l l a x m i R & t j r i f S a & ; z l y c l y g o n f

atmi bi f \ azmfychom &opmvr f rsm u ll unlv 0 f t q l v p c l u D p 0 w i f y u m
 u ll â w 0 t a w 0 t B u l E S h ñ E l l f l y ? w & m v & m t a L u m i f t c u r s m p l i t a w g t j r i f s m u l l
 j r i b x u j r i a t m i f a u m u t s u t j y o n f t q l u & o p m v r f \ & n & G t s u l l w i f y c b n u l l
 a w 0 o n f w p 0 n f t m j z i h o N a x m i R & t a w g u l l a y : v 0 â t m i â L u m i f u s j y z e l w d a & ; z l
 o n f [k q & a y r n f

ed

ppmvrsonf atmi bi f \ &opmvr f z e l w d y l u l l p 0 p l w i f y x m j c i f j z p o n f
 atmi bi f \ &opmvr f rsm onf b0 tot d mebi & o y g a o m & o p m v r f r s m j z p o n u l l
 a w E l l b o n f & o p m v r f r s m u l l y l l u m i f y l w & a t m i f a ; j y a w g y E l l b o n f [l v n f q E l l y g o n f
 atmi bi f onf taw f e u b j z p o n f o N & o p m v r f t r s m p o n f v l t r s m o w d j y l f d o m
 a x m i R & t a w g 0 v p c l u l l a w g y a & j y a o m & o p m v r f r s m j z p o n u l l a w 0 y g o n f
 atmi bi f \ a x m i R & t a w g & o p m v r f r s m u l l a v l v m j c i f j z i h a t m i b i f \ & o p m v r f

ဘေလ်တီယံကဏ္ဍတို့၏ ဝေါဟာရများ၊ အဘိဓာန်များ၊ အဘိဓာန်များ၊ အဘိဓာန်များ

အဘိဓာန်များ

- အဘိဓာန် (၂၀၀၃)။ *အဘိဓာန်*။ အဘိဓာန်နှင့် အဘိဓာန်များ
- အဘိဓာန် (၂၀၀၃)။ *အဘိဓာန်*။ အဘိဓာန်နှင့် အဘိဓာန်များ
- အဘိဓာန် (၂၀၀၃)။ *အဘိဓာန်*။ အဘိဓာန်နှင့် အဘိဓာန်များ
- အဘိဓာန် (၂၀၀၃)။ *အဘိဓာန်*။ အဘိဓာန်နှင့် အဘိဓာန်များ
- အဘိဓာန် (၂၀၀၃)။ *အဘိဓာန်*။ အဘိဓာန်နှင့် အဘိဓာန်များ
- အဘိဓာန် (၂၀၀၃)။ *အဘိဓာန်*။ အဘိဓာန်နှင့် အဘိဓာန်များ
- အဘိဓာန် (၂၀၀၃)။ *အဘိဓာန်*။ အဘိဓာန်နှင့် အဘိဓာန်များ
- အဘိဓာန် (၂၀၀၃)။ *အဘိဓာန်*။ အဘိဓာန်နှင့် အဘိဓာန်များ
- အဘိဓာန် (၂၀၀၃)။ *အဘိဓာန်*။ အဘိဓာန်နှင့် အဘိဓာန်များ
- အဘိဓာန် (၂၀၀၃)။ *အဘိဓာန်*။ အဘိဓာန်နှင့် အဘိဓာန်များ

အဘိဓာန်များ

Stein, Jess and Laurence Urdang. (1976) The Random House Dictionary of the English Language, College Edition New Delhi.